



**HBTM 91 B**

**GOGEN**



**MULTIFUNKČNÍ BEZDRÁTOVÁ STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA  
MULTIFUNKČNÉ BEZDRÔTOVÉ STEREOFÓNNE SLÚCHADLÁ  
IWIEOFUNKCYJNE BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI STEREO  
MULTIFUNCTIONAL WIRELESS STEREO HEADPHONE  
MULTIFUNKCIONÁLIS VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ FEJHALLGATÓ**

**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
USER MANUAL  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**



Děkujeme vám za zakoupení bezdrátových sluchátek s funkcí Bluetooth V4.1. Před použitím si prosím přečtěte tento manuál s informacemi, jak sluchátka správně používat a s dalšími specifikacemi výrobku.

## OBSAH BALENÍ

Sluchátka Bluetooth, nabíjecí kabel micro USB, audio kabel 3,5 mm, uživatelský manuál.

## VAROVÁNÍ



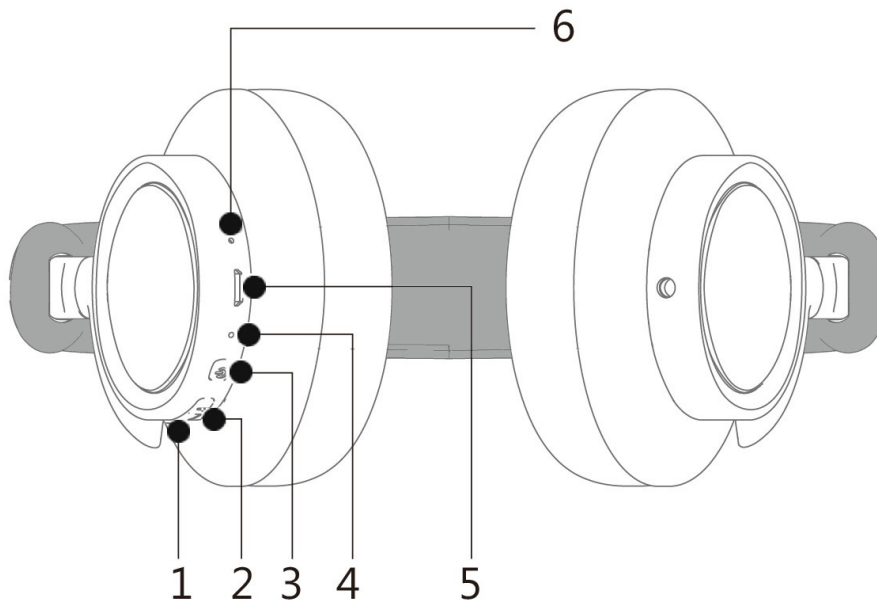
**VYSOKÁ HLASITOST MŮŽE  
POŠKODIT VÁŠ SLUCH.**



**Z DŮVODU BEZPEČNOSTI  
NEPOUŽÍVEJTE SLUCHÁTKA  
PŘI ŘÍZENÍ NEBO PŘI JÍZDĚ  
NA KOLE.**

## MOŽNOST DRÁTOVÉHO PŘIPOJENÍ

Poznámka: Sluchátka lze používat jako drátová v případě zařízení bez funkce Bluetooth. Pokud budete sluchátka používat jako drátová, nebudou fungovat všechny jejich funkce. Pokud jste sluchátka spárovali pomocí funkce Bluetooth s určitým zařízením a poté použijete drátové připojení zároveň s jiným zařízením, uslyšíte zvuk z obou zařízení.



1. PREV/ VOL + (Předchozí/Hlasitost+)
 

Režim Bluetooth: Krátkým stisknutím přejedete na předchozí stopu; dlouhým stisknutím zvýšíte hlasitost
2. Next /VOL – (Další/Hlasitost –)
 

Režim Bluetooth: Krátkým stisknutím přejedete na další stopu; dlouhým stisknutím snížíte hlasitost
3. Vypnutí: dlouhým stisknutím zapnete nebo vypnete sluchátka
 

Krátkým stisknutím aktivujete přehrávání/pauzu  
Krátkým stisknutím zvednete/zavěsíte příchozí hovor  
Dlouhým stisknutím odmítnete příchozí hovor  
Dvojím stisknutím znovu vytočíte poslední číslo
4. Kontrolka LED
5. Vstup micro USB
6. Mikrofon MIC
7. Zvukový vstup 3,5 mm

## **KONTROLKA LED**

Režim Bluetooth: V režimu Bluetooth budou modrá a červená kontrolka střídavě blikat. Po připojení kontrolka LED přestane blikat.

Režim nabíjení: Při nabíjení bude kontrolka LED svítit červeně. Po skončení nabíjení se kontrolka LED opět rozsvítí modře.

## **REŽIM PÁROVÁNÍ BLUETOOTH**

Zapněte sluchátka podržením tlačítka hlavního vypínače. Podržte jej, dokud nezačnou kontrolky LED blikat červeně a modře. Poté, co začnou kontrolky LED blikat červeně a modře, tlačítko pusťte.

## **PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ S FUNKCÍ BLUETOOTH**

1. Pokud jsou sluchátka v párovacím režimu, aktivujte nastavení bezdrátového připojení svého zařízení. Ujistěte se, že nastavení na Bluetooth je u zařízení zapnuto.
2. Vyhledejte GOGEN HBTM91B
3. Zvolte k párování GOGEN HBTM91B. Vaše zařízení by poté mělo zobrazit „připojeno“.
4. Kontrolky LED na sluchátkách se vypnou, jakmile se sluchátka připojí k vašemu zařízení.
5. Pokud vaše zařízení požaduje pro připojení ke sluchátkům zadání hesla, zadejte „0000“.  
Běžné heslo není potřeba.

## **VÍCEBODOVÉ PŘIPOJENÍ**

Ke sluchátkům mohou být připojena dvě zařízení zároveň.

## **PŘIPOJENÍ**

1. Odpojte první telefon od sluchátek z nastavení Bluetooth a poté znovu spusťte režim párování sluchátek. Zapněte funkci Bluetooth na druhém telefonu a vyhledejte GOGEN HBTM91B. Spárujte druhé zařízení. Poté zapněte funkci Bluetooth prvního telefonu a znovu připojte k GOGEN HBTM91B. Obě zařízení budou nyní připojena.
2. Pokud voláte na jednom zařízení a na druhé zařízení máte další hovor, můžete:
  - a. Příchozí hovor na druhém zařízení odmítnout stisknutím tlačítka MF po dobu 1 vteřiny.
  - b. Podržet stávající a vzít hovor na druhém zařízení dvojnásobným stisknutím tlačítka MIKROFON
  - c. Zavěsit hovor na prvním zařízení a vzít hovor na druhém zařízení krátkým stisknutím tlačítka MF.
  - d. Vrátit se k původnímu hovoru po vyřízení druhého hovoru, a to dvojnásobným stisknutím tlačítka.
  - e. Zavěsit druhý hovor a přejít zpět k původnímu hovoru krátkým stisknutím tlačítka MF.

## **NABÍJENÍ**

Připojte přiložený kabel micro USB k počítači nebo nabíječce USB. Při nabíjení se kontrolky LED rozsvítí červeně. Kontrolky LED se po skončení nabíjení rozsvítí modře.

## **SLABÁ BATERIE**

Je-li baterie slabá, sluchátka se automaticky vypnou. Aby byla úroveň nabití baterie dostatečná, nabíjejte sluchátka nejméně jednou za měsíc. Pokud jsou sluchátka ponechána delší dobu bez zapnutí, je třeba je nabít, aby měla baterie maximální energii.

## **DRÁTOVÝ REŽIM**

Pomocí přiloženého audio kabelu 3,5 mm můžete sluchátek přímo připojit ke zvukovému zařízení.

K nastavení úrovně hlasitosti nebo volbě stop je třeba použít funkce připojeného zařízení.

## **PŘIPOJENÍ**

1. Do konektoru sluchátek 3,5 mm zapojte kabel 3,5 mm.
2. Zapojte druhý konec audio kabelu 3,5 mm.
3. Funkce sluchátek, hlasitost, stopy, přehrávání a pauzu můžete ovládat prostřednictvím připojeného zvukového zařízení.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Verze Bluetooth: V 4.1

Dosah bezdrátového připojení: 10 m

Frekvenční rozsah: 2,402 GHz - 2,480 GHz, E.i.r.p.: 2,03 dBm

Nabíjení: kabel micro USB

Citlivost reproduktoru: 112 ± 3 dB při 1 kHz; 1 mW

Frekvence reproduktoru: 20 Hz – 20 kHz

Jmenovitý výkon: 10 mW až 12 mW

Vstupní napětí: stejnosměrný proud 5 V

Baterie: nabíjecí lithium polymerová 3,7 V / 300 mAh

Doba přehrávání: 12 až 15 hod., Doba hovoru: až 17 hod., Doba nabíjení: asi 2,5 hod.,

Pohotovostní doba: až 600 hod.

## ZÁRUKA

Náš výrobek má záruku 2 roky od data zakoupení. Záruka se poskytuje na všechny vady materiálu a dílenského zpracování. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stárí. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

## ZMĚNA TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKU VYHRAZENA VÝROBCEM.

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.gogen.cz](http://www.gogen.cz)



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ. PE SÁČEK ODKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. SÁČEK NENÍ NA HRANÍ. NEPOUŽÍVEJTE TENTO SÁČEK V KOLÉBKÁCH, POSTÝLKÁCH, KOČÁRCÍCH NEBO DĚTSKÝCH OHRÁDKÁCH.

## LIKVIDACE NEPOTŘEBNÉHO ELEKTRICKÉHO ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ (PLATNÉ EVROPSKÉ UNII A V DALŠÍCH EVROPSKÝCH STÁTECH UPLATŇUJÍCÍCH ODDĚLENÝ SYSTÉM SBĚRU)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti.

Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení HBTM91B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Ďakujeme vám za zakúpenie bezdrôtových slúchadiel s funkciou Bluetooth v4.1. Pred použitím si prosím prečítajte tento manuál s informáciami, ako slúchadlá správne používať a s ďalšími špecifikáciami výrobku.

## OBSAH BALENIA

Slúchadlá Bluetooth, nabíjací kábel micro USB, audio kábel 3,5 mm, manuál.

## VAROVANIE



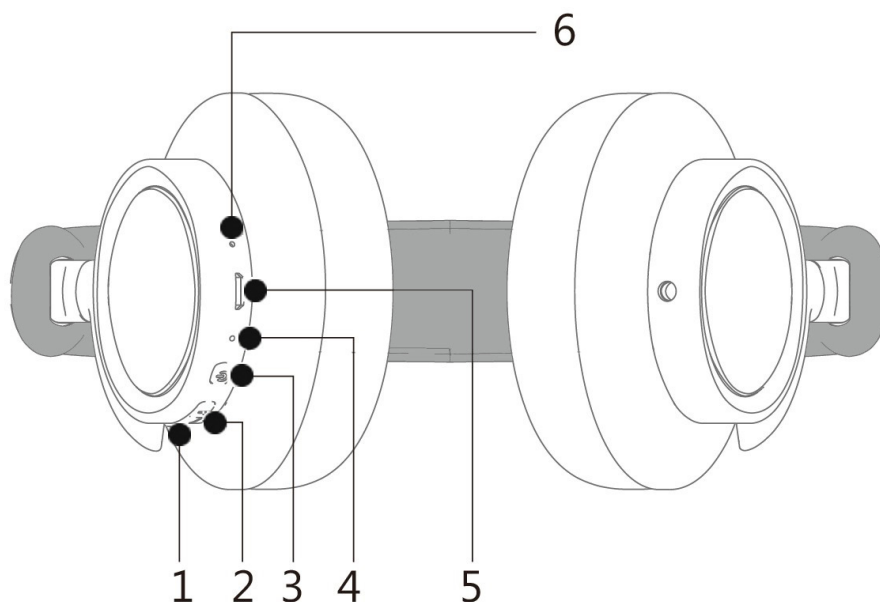
**VYSOKÁ HLASITOSŤ MÔŽE  
POŠKODIŤ VÁŠ SLUCH.**



**Z DÔVODU BEZPEČNOSTI  
NEPOUŽÍVAJTE SLÚCHADLÁ  
PRI RIADENÍ ALEBO  
PRI JAZDE NA BICYKLI.**

## MOŽNOSŤ DRÔTOVÉHO PRIPOJENIA

Poznámka: Slúchadlá je možné používať ako drôtové v prípade zariadení bez funkcie Bluetooth. Ak budete slúchadlá používať ako drôtové, nebudú fungovať všetky ich funkcie. Ak ste slúchadlá spárovali pomocou funkcie Bluetooth s určitým zariadením a potom použijete drôtové pripojenie s iným zariadením, počujete zvuk z oboch zariadení.



1. PREV / VOL + (Predchádzajúci / Hlasitosť +)  
Režim Bluetooth: Krátkym stlačením prejdete na predchádzajúcu stopu; dlhým stlačením zvýšite hlasitosť
2. Next / VOL - (Ďalšie / Hlasitosť -)  
Režim Bluetooth: Krátkym stlačením prejdete na ďalšiu stopu; dlhým stlačením znížite hlasitosť
3. Vypnutie: dlhým stlačením zapnete alebo vypnete slúchadlá  
Krátkym stlačením aktivujete prehrávanie / pauzu  
Krátkym stlačením zdvihnete / zavesíte prichádzajúci hovor  
Dlhým stlačením odmietnete prichádzajúci hovor  
Dvojitým stlačením znova vytočíte posledné číslo
4. Kontrolka LED
5. Vstup micro USB
6. Mikrofón MIC
7. Zvukový vstup 3,5 mm

## KONTROLKA LED

Režim Bluetooth: V režime Bluetooth budú modrá a červená kontrolka striedavo blikať. Po pripojení kontrolka LED prestane blikať.

Režim nabíjania: Pri nabíjaní bude kontrolka LED svietiť na červeno. Po skončení nabíjania sa kontrolka LED opäť rozsvieti na modro.

## REŽIM PÁROVANIA BLUETOOTH

Zapnite slúchadlá podržaním tlačidla hlavného vypínača. Podržte ho, kým nezačnú kontrolky LED blikať červeno a modro. Potom, čo začnú kontrolky LED blikať červeno a modro, tlačidlo pustite.

## PRIPOJENIE K ZARIADENIU S FUNKCIOU BLUETOOTH

1. Ak sú slúchadlá v párovacom režime, aktivujte nastavenie bezdrôtového pripojenia svojho zariadenia. Uistite sa, že nastavenie na Bluetooth je u zariadenia zapnuté.
2. Nájdite GOGEN HBTM91B
3. Zvoľte k párovaniu GOGEN HBTM91B. Vaše zariadenie by potom malo zobraziť „pripojené“.
4. Kontrolky LED na slúchadlách sa vypnú, ako náhle sa slúchadlá pripoja k vášmu zariadeniu.
5. Ak vaše zariadenie vyžaduje na pripojenie k slúchadlám zadanie hesla, zadajte „0000“. Bežne heslo nie je potreba.

## VIACBODOVÉ PRIPOJENIE

Ku slúchadlám môžu byť pripojené dve zariadenia zároveň.

## PRIPOJENIE

1. Odpojte prvý telefón od slúchadiel z nastavenia Bluetooth a potom znova spustíte režim párovania slúchadiel. Zapnite funkciu Bluetooth na druhom telefóne a vyhľadajte GOGEN HBTM91B. Spárujte druhé zariadenie. Potom zapnite funkciu Bluetooth prvého telefónu a znovu pripojte k GOGEN HBTM91B. Obe zariadenia budú teraz pripojené.
2. Ak voláte na jednom zariadení a na druhom zariadení máte ďalší hovor, môžete:
  - a. Prichádzajúci hovor na druhom zariadení odmietnuť stlačením tlačidla MF po dobu 1 sekundy.
  - b. Podržať existujúci a vziať hovor na druhom zariadení dvojitým stlačením tlačidla MIKROFÓN
  - c. Zavesiť hovor na prvom zariadení a vziať hovor na druhom zariadení krátkym stlačením tlačidla MF.
  - d. Vrátiť sa k pôvodnému hovoru po vybavení druhého hovoru, a to dvojitým stlačením tlačidla.
  - e. Zavesiť druhý hovor a prejsť späť k pôvodnému hovoru krátkym stlačením tlačidla MF.

## NABÍJANIE

Pripojte priložený kábel micro USB k počítaču alebo nabíjačke USB. Pri nabíjaní sa kontrolky LED rozsvetia na červeno. Kontrolky LED sa po skončení nabíjania rozsvetia na modro.

## SLABÁ BATÉRIA

Ak je batéria slabá, slúchadlá sa automaticky vypnú. Aby bola úroveň nabitia batérie dostatočná, nabíjajte slúchadlá najmenej raz za mesiac. Ak sú slúchadlá ponechaná dlhšiu dobu bez zapnutia, treba ich nabiť, aby mala batéria maximálnu energiu.

## DRÔTOVÝ REŽIM

Pomocou priloženého audio kábla 3,5 mm môžete slúchadlá priamo pripojiť k zvukovému zariadeniu.

Na nastavenie úrovne hlasitosti alebo voľbe stôp je potrebné použiť funkcie pripojeného zariadenia.

## PRIPOJENIE

1. Do konektoru slúchadiel 3,5 mm zapojte kábel 3,5 mm.
2. Druhý koniec audio kábla 3,5 mm.
3. Funkcie slúchadiel, hlasitosť, stopy, prehrávanie a pauzu môžete ovládať prostredníctvom pripojeného zvukového zariadenia.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Verzia Bluetooth: V 4.1

Dosah bezdrôtového pripojenia: 10 m

Frekvenčný rozsah: 2,402 GHz - 2,480 GHz, E.i.r.p.: 2,03 dBm

Nabíjanie: kábel micro USB

Citlivosť reproduktora: 112 ± 3 dB pri 1 kHz; 1 mW

Frekvencia reproduktora: 20 Hz - 20 kHz

Výkon: 10 mW až 12 mW

Vstupné napätie: jednosmerný prúd 5 V

Batéria: nabíjacia lítium polymérová 3,7 V / 300 mAh

Doba prehrávania: 12 až 15 hod., doba hovoru: až 17 hod., doba nabíjania: asi 2,5 hod., pohotovostná doba: až 600 hod.

## ZÁRUKA

Náš výrobok má záruku 2 roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa poskytuje na všetky chyby materiálu a dielenského spracovania. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

## VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU.

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.gogen.sk](http://www.gogen.sk)



NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA. PE VRECKO ODKLADAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. VRECKO NIE JE NA HRANIE. NEPOUŽÍVAJTE TOTO VRECÚŠKO V KOLÍSKACH, POSTIELKACH, KOČÍKACH ALEBO DETSKÝCH OHRÁDKACH.

## LIKVIDÁCIA STARÝCH ELEKTRICKÝCH A PRÍSTROJOV (VŤAHUJE SA NA EURÓPSKU ÚNIU A EURÓPSKE KRAJINY SO SYSTÉMAMI ODDELENÉHO ZBERU)



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia HBTM91B je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)



Dziękujemy za dokonanie zakupu bezprzewodowych słuchawek Bluetooth V4.1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, żeby dowiedzieć się jak prawidłowo używać słuchawek oraz uzyskać informacje na temat ich właściwości i specyfikacji.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Słuchawki Bluetooth, kabel ładowający Micro USB, kabel audio 3,5 mm, Instrukcja obsługi

## OSTRZEŻENIE



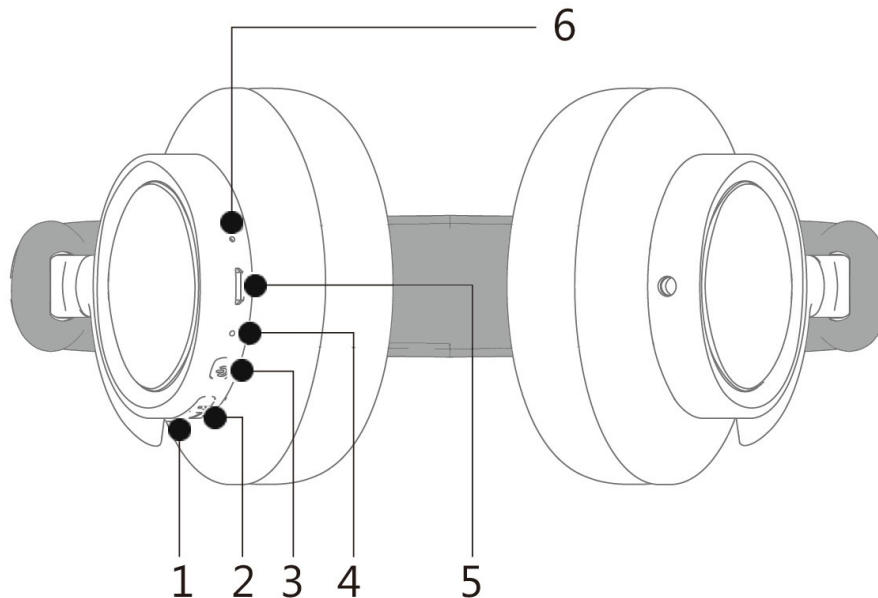
**WYSOKIE NATĘŻENIE  
DŹWIĘKU MOŻE USZKODZIĆ  
SŁUCH.**



**W CELU ZACHOWANIA  
BEZPIECZEŃSTWA NIE  
KORZYSTAĆ PODCZAS  
PROWADZENIA SAMOCHODU  
I JAZDY NA ROWERZE.**

## MOŻLIWOŚĆ POŁĄCZENIA PRZEWODOWEGO

Uwaga: słuchawki mogą być używane także jako przewodowe, z urządzeniami nie wyposażonymi w funkcję Bluetooth. W przypadku korzystania ze słuchawek w wersji przewodowej, nie wszystkie funkcje słuchawek będą działać. Po sparowaniu przez Bluetooth z jednym urządzeniem, a następnie podłączeniu przewodowym do innego urządzenia, w słuchawkach pojawi się dźwięk z obu urządzeń.



1. Przycisk PREV/ VOL +  
Tryb Bluetooth: nacisnąć, żeby przejść do poprzedniego utworu; nacisnąć i przytrzymać, żeby zwiększyć natężenie dźwięku.
2. Przycisk Next /VOL –  
Tryb Bluetooth: nacisnąć, żeby przejść do następnego utworu; nacisnąć i przytrzymać, żeby zmniejszyć natężenie dźwięku.
3. Przełącznik zasilania (MF): nacisnąć i przytrzymać, żeby włączyć/wyłączyć urządzenie.  
Nacisnąć, żeby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie PLAY/PAUSE  
Nacisnąć, żeby odebrać lub zakończyć połączenie  
Nacisnąć i przytrzymać, żeby odrzucić połączenie przychodzące  
Nacisnąć dwukrotnie, żeby wywołać połączenie na ostatnio wybierany numer
4. Wskaźnik LED
5. Złącze Micro USB
6. Mikrofon
7. Złącze audio 3,5 mm

## **WSKAŹNIK LED**

Tryb Bluetooth: W trybie Bluetooth na przemian miga czerwone i niebieskie podświetlenie wskaźnika LED. Po sparowaniu z innym urządzeniem, wskaźnik LED przestaje migać.

Tryb ładowania: Podczas ładowania wskaźnik LED świeci na czerwono. Po zakończeniu ładowania wskaźnik będzie świecił na niebiesko.

## **TRYB PAROWANIA BLUETOOTH**

Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, żeby włączyć urządzenie. Kontynuować naciskanie do momentu, gdy wskaźnik LED zacznie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko, po czym zwolnić przycisk.

## **PODŁĄCZANIE DO URZĄDZENIA BLUETOOTH**

1. Po wprowadzeniu słuchawek w tryb parowania, przejść do ustawień połączeń bezprzewodowych w urządzeniu zewnętrznym. Sprawdzić, czy funkcja Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym została włączona.
2. Na liście dostępnych urządzeń wyszukać GOGEN HBTM91B
3. Wybrać parowanie z GOGEN HBTM91B, na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego powinna pojawić się informacja o prawidłowym sparowaniu.
4. Po sparowaniu obu urządzeń podświetlenie wskaźnika LED w słuchawkach wyłącza się.
5. Jeśli urządzenie zewnętrzne będzie wymagało hasła podczas parowania, należy wpisać "0000". Zazwyczaj jednak nie ma takiej potrzeby.

## **POŁĄCZENIE WIELOKROTNE**

Urządzenie może być w tym samym czasie połączone z dwoma urządzeniami zewnętrznymi.

## **ŁĄCZENIE**

1. Wyłączyć funkcję Bluetooth w pierwszym telefonie sparowanym ze słuchawkami i ponownie włączyć tryb parowania w słuchawkach. Włączyć funkcję Bluetooth w drugim telefonie i wyszukać GOGEN HBTM91B na liście dostępnych urządzeń do parowania. Sparować telefon ze słuchawkami. Włączyć funkcję Bluetooth w pierwszym telefonie i ponownie połączyć z GOGEN HBTM91B. Oba telefony powinny być sparowane ze słuchawkami.
2. Jeśli podczas połączenia telefonicznego w jednym telefonie, przychodzi połączenie z drugiego, użytkownik ma następujące możliwości:
  - a. Odrzucić połączenie przychodzące z drugiego urządzenia, naciskając i przytrzymując przycisk MF przez 1 sekundę.
  - b. Zawiesić aktualne połączenie i odebrać połączenie przychodzące z drugiego telefonu, dwukrotnie naciskając przycisk MF.
  - c. Rozłączyć aktualne połączenie i odebrać połączenie przychodzące z drugiego telefonu, naciskając szybko przycisk MF.
  - d. Wrócić do pierwszego połączenia po odebraniu drugiego, dwukrotnie naciskając przycisk MF.
  - e. Rozłączyć połączenie z drugiego telefonu i wrócić do pierwszego połączenia, naciskając szybko przycisk MF.

## **ŁADOWANIE**

Podłączyć załączony kabel Micro-USB do komputera lub do ładowarki USB. Wskaźnik LED podczas ładowania będzie świecił na czerwono, a po jego zakończeniu zamieni kolor na niebieski.

## **NISKI POZIOM BATERII**

Kiedy bateria jest wyczerpana, słuchawki automatycznie wyłączają się. Aby zachować odpowiedni poziom mocy w baterii, należy ładować słuchawki przynajmniej raz w miesiącu. Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy je ładować, żeby utrzymać odpowiedni poziom naładowania baterii.

## TRYB PRZEWODOWY

Można skorzystać z załączonego kabla audio 3,5mm, żeby podłączyć słuchawki bezpośrednio do urządzenia audio. Podczas korzystania z połączenia przewodowego kablem 3,5 mm, wszystkie funkcje bezprzewodowe, włączając w to funkcje przycisków, będą nieaktywne. W celu zmiany natężenia dźwięku lub wyboru utworów, należy posługiwać się urządzeniem audio do którego podłączono słuchawki.

## POŁĄCZENIE PRZEWODOWE

1. Podłączyć końcówkę kabla audio 3,5mm do złącza audio 3,5 mm w słuchawkach.
2. Drugą końcówkę kabla audio podłączyć do złącza audio 3,5 mm w urządzeniu zewnętrznym.
3. Wszelkie funkcje słuchawek takie jak zmiana natężenia dźwięku, wyszukiwanie utworów, odtwarzania ./ pauza można kontrolować tylko za pomocą połączonego ze słuchawkami urządzenia audio.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Wersja Bluetooth: V 4.1

Zasięg połączenie bezprzewodowego: 10 m

Zakres częstotliwości : 2,402 GHz - 2,480 GHz, E.i.r.p.: 2,03 dBm

Ładowanie: kabel Micro-USB

Czułość głośnika: 112 ± 3 dB przy 1 kHz; 1 mW

Pasma głośnika: 20 - 20 kHz

Moc znamionowa: 10 mW-12 mW

Napięcie znamionowe: DC 5 V

Bateria: ładowalna bateria litowo-polimerowa 3,7 V / 300 mAh

Czas odtwarzania: do 12 -15 h, czas rozmów: do 17 h, czas ładowania: około 2,5 h,

czas w trybie czuwania: do 600 h

## GWARANCJA

Urządzenie posiada 2-letnią pełną gwarancję biegnącą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wynikające z nieprawidłowego wykonania urządzenia. 24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.

## ZMIANA SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ PRODUKTU ZASTRZEŻONA PRZEZ PRODUCENTA.

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej [www.gogen.pl](http://www.gogen.pl)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA. TOREBKĘ Z PE POŁOŻYĆ W MIEJSCU BĘDĄCYM POZA ZASIĘGIEM DZIECI. TOREBKA NIE SŁUŻY DO ZABAWY! TEGO WORKA NIE NALEŻY UŻYWAĆ W KOŁYSKACH, ŁÓŻECZKACH, WÓZKACH LUB KOJCACH DZIECIĘCYCH.**

## UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU (STOSOWANE W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ I W POZOSTAŁYCH KRAJACH EUROPEJSKICH STOSUJĄCYCH SYSTEMY ZBIÓRKI)



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu HBTM91B spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Thank you for purchasing the Bluetooth V4.1 Wireless Headphones. Before using, please read over this manual on how to properly use your headphones and for other product specifications.

## PACKAGE CONTENTS

Bluetooth Headphone, Micro USB charging cable, 3,5mm audio cable, User Manual

## WARNING



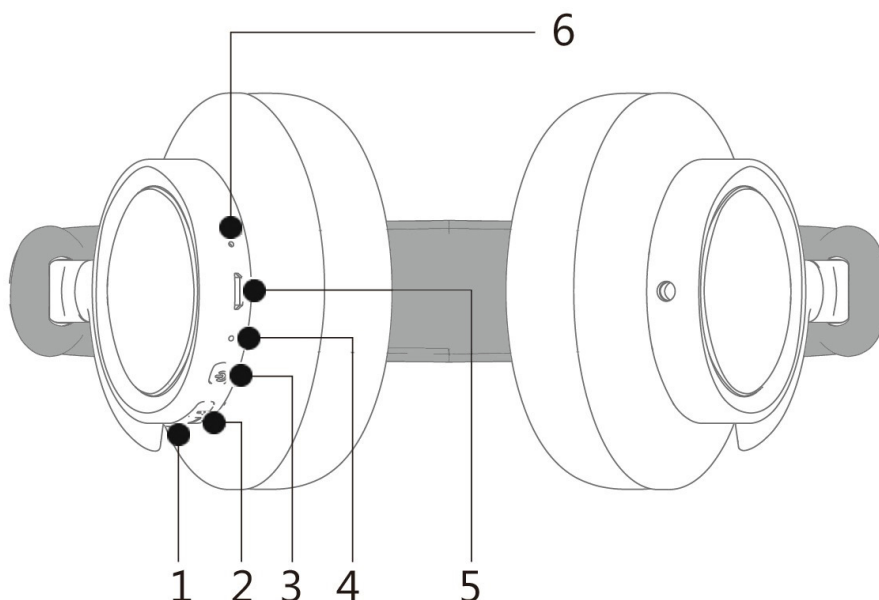
**HIGH VOLUME MAY AFFECT YOUR HEARING.**



**FOR TRAFFIC SAFETY, DO NOT USE WHILE DRIVING OR CYCLING.**

## WIRED CAPABILITY

Note: the headphones can be used as wired headphones for devices without Bluetooth capability. If using as wired headphones, all functions on the headset will not work. If you are paired via Bluetooth to a device and then use the wired connection on another device at the same time, you will hear audio from both devices.



1. PREV/ VOL +  
Bluetooth mode: Short Press for PREV; Long Press for VOL+
2. Next /VOL –  
Bluetooth mode: Short Press for NEXT; Long Press for VOL-
3. Power switch : Long press to power ON/OFF  
Short Press to PLAY/PAUSE  
Short Press to Answer/Hang out incoming calls  
Long Press to reject incoming calls  
Press twice to redial the last number
4. LED indicator
5. Micro USB port
6. MIC
7. 3.5mm audio port

## LED INDICATOR

Bluetooth Mode: When in Bluetooth mode, the blue and red LED indicators will flash alternately. When connected, the LED will stop flashing.

Charging Mode: When charging, the LED light will remain red. When finished charging, the LED light will return blue.

## BLUETOOTH PAIRING MODE

Turn on the headphone by holding down the power button. Keep pressing until the LED lights flash red and blue. Release the power button after LED's start flashing red and blue.

## CONNECTING TO A BLUETOOTH DEVICE

1. When the headphones are in pairing mode, open the wireless setting on your device. Make sure the device's Bluetooth setting is turned on.
2. Search for GOGEN HBTM91B
3. Choose GOGEN HBTM91B pair, your device should then show "connected".
4. The LED lights on the headphone will turn off once connected to your devices.
5. If your device asks you for a password to connect to the headphones, key in "0000". This is normally not needed.

## MULTI-POINT CONNECTIONS

These headphones are capable of connecting to two devices at the same time.

## TO CONNECT

1. Disconnect your first phone from headphones from your Bluetooth settings and then restart the headphones pairing mode. Turn on the Bluetooth function on the second phone and look for GOGEN HBTM91B. Pair your second device. Then turn on the Bluetooth function on your first phone and re-connect to GOGEN HBTM91B. Both devices should now be connected.
2. If you are on a call on one device and a call comes in on the second device you can:
  - a. Reject the incoming call on the second device by pressing the MF button for 1 second
  - b. Put the current call on hold and answer the call on the second device by pressing the MF button twice
  - c. Hang up the call on the first device and answer the call on the second device with a short press of the MF button
  - d. Go back to the original call after answering the second call by pressing the MF button twice
  - e. Hang up on the second call and go back to the original call with a short press of the MF button

## CHARGING

Connect the provided Micro-USB cable to a computer or a USB charger. The LED lights will turn red while charging. The LED lights will turn blue when charging is finished.

## LOW BATTERY

When the battery power is low, the headphones will automatically turn off. To maintain proper battery levels, charge the headphones at least once per month. If the headphones sit without being power on for long periods of time, they will need to be charged to maintain full battery levels.

## WIRED MODE

You may use the included 3,5mm audio cable to directly plug the headphones into an audio device. When using the 3,5mm cable, all wireless functions, along with button functions will not work. To adjust volume levels or track selections, you must use the connected devices' functions.

## TO CONNECT

1. Insert the 3,5mm cable into the 3.5mm port on the headphones.
2. Insert the other end of the 3.5mm audio cable
3. Control functions of the headphones, volume, track, play/pause through the connected audio device.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth Version: V 4.1

Wireless Working Range: 10 m

Frequency range: 2,402 GHz - 2,480 GHz, E.i.r.p.: 2,03 dBm

Charging: Micro-USB cable

Speaker Sensitivity: 112 ± 3 dB at 1 kHz;1 mW

Speaker Frequency: 20 - 20 kHz

Rated Power: 10 mW - 12 mW

Input Voltage: DC 5 V

Battery: Rechargeable Li-polymer 3,7 V / 300 mAh

Play Time: Up to 12 - 15 h, Talk Time: Up to 17 h, Charging Time: About 2,5 h,

Standby Time: Up to 600 h

## WARRANTY

Our product is warranted for 2 full year from the date of purchase. The warranty is provided on all material defects and workmanship. Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.

## WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THE PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (APPLICABLE IN THE EUROPEAN UNION AND OTHER EUROPEAN COUNTRIES WITH SEPARATE COLLECTION SYSTEMS)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type HBTM91B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)

Köszönjük a Bluetooth V4.1 Vezeték nélküli fejhallgató vásárlását! Használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítás a megfelelő használat érdekében!

## CSOMAGOLÁS TARTALMA

Bluetooth Fejhallgató, Micro USB töltő ábel, 3,5mm audió kábel, Használati utasítás.

## FIGYELMEZTETÉS



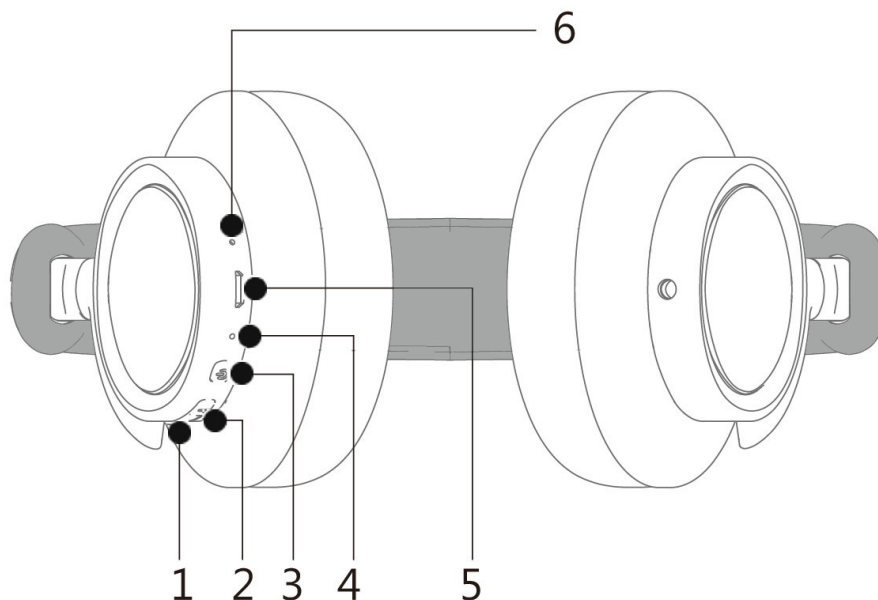
**A MAGAS HANGERŐVEL  
VALÓ ZENEHALLGATÁS  
HALLÁSKÁROSODÁST  
OKOZHAT.**



**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN  
NE HASZNÁLJA A  
FÜLHALLGATÓT VEZETÉS,  
VAGY BICIKLIZÉS KÖZBEN.**

## VEZETÉKES HASZNÁLAT

Megjegyzés: A fejhallgatót lehet kábellel is használni, ha az Ön eszköze nem rendelkezik Bluetooth funkcióval. Amennyiben a fejhallgatót kábellel használja, nem minden funkció fog működni! Ha csatlakoztatja a készüléket a kábellel és eközben egy másik eszközhöz a Bluetooth funkción keresztül, abban az esetben mindkét eszköztől származó audiót hallani fogja.



1. ELŐZŐ/ VOL +  
Bluetooth mód: rövid megnyomás – ELŐZŐ, hosszú megnyomás VOL+
2. KÖVETKEZŐ / VOL –  
Bluetooth MÓD: rövid megnyomás - KÖVETKEZŐ; hosszú megnyomás VOL-
3. Kapcsoló: hosszú megnyomás – BE/Kikapcsolás  
rövid megnyomás LEJÁTSZÁS/SZÜNET  
Bejövő hívás esetén – rövid megnyomás: hívás fogadása/befejezése  
Hosszú megnyomás – bejövő hívás elutasítása  
Kétszeres megnyomás – bejövő hívás elutasítása
4. LED indikátor
5. Micro USB aljzat
6. MIC
7. 3.5mm-es audió aljzat

## **LED INDIKÁTOR**

Bluetooth Mód: Bluetooth módban a kék és a piros indikátor fog villogni. Sikeres csatlakozás esetén a villogás megáll.

Töltési mód: Töltés közben a LED indikátor piros marad. Feltöltés után kék színűen fog világítani.

## **BLUETOOTH PÁROSÍTÁSI MÓD**

Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló gomb hosszú megnyomásával! Nyomja tovább a gombot, amíg a LED fény piros és kék színűen nem kezd el villogni! Utána engedje el a gombot!

## **CSATLAKOZÁS BLUETOOTH ESZKÖZHÖZ**

1. Párosítási mód közben kapcsolja be a saját eszközén lévő Bluetooth funkciót! Ellenőrizze a Bluetooth funkció működését!
2. Keresse meg a GOGEN HBTM91B nevű készüléket!
3. Válassza ki a GOGEN HBTM91B eszközt a párosításhoz, párosítás után a "connected" felirat jelenik meg!
4. Csatlakozás után a készüléken lévő LED fények kikapcsolnak.
5. Ha jelszó megadása szükséges, adja meg a "0000"!

## **MULTI-POINT CSATLAKOZÁS**

A fejhallgató képes egyszerre két eszközhöz csatlakozni.

## **CSATLAKOZÁSHOZ**

1. Csatlakoztassa szét az első telefont és fejhallgatót és indítsa el újra a párosítási módot! Kapcsolja be a második telefonon lévő Bluetooth funkciót és keresse meg a GOGEN HBTM91B nevű készüléket! Párosítsa a második eszközt! Utána kapcsolja vissza az első eszközön lévő Bluetooth funkciót és csatlakoztassa azt a GOGEN HBTM91B készülékhez! Mindkét eszköz csatlakoztatva kell, hogy legyen!
2. Ha az első telefonon lévő hívás közben a második telefonra jön egy hívás, válassza ki a következő opciók egyikét:
  - a. Utasítsa el a második telefonon lévő hívást az MF gomb 1 másodpercre való megnyomásával!
  - b. Hagyja az aktuális hívást várakozni és vegye fel a második telefonon lévő hívást az MF gomb dupla megnyomással!
  - c. Fejezze be az első telefonon lévő hívást és vegye fel a második telefonon lévő hívást az MF gomb rövid megnyomásával!
  - d. Második hívás befejezése után menjen vissza az első híváshoz az MF gomb dupla megnyomásával!
  - e. Fejezze be a második hívást és lépjen vissza az első hívásba az MF gomb rövid megnyomásával!

## **TÖLTÉS**

Csatlakoztassa a csomagolásban lévő Micro-USB kábelt a számítógéphez, vagy az USB töltőhöz! A LED fény töltés közben piros színűen világít. A töltés befejezése után a LED fény kék színre változik.

## **ALACSONY FESZÜLTÉG**

Az akkumulátor alacsony feszültsége esetén a fejhallgató automatikusan kikapcsol. Ha az akkumulátor megfelelő működését szeretné biztosítani, töltsse fel a fejhallgatót legalább havonta egyszer! Ha nem használja a készüléket hosszabb ideig, a következő használat előtt töltsse fel az akkumulátort teljesen!

## **KÁBELES MŰKÖDÉS**

A csomagolásban található 3,5mm-es audió kábelt is lehet használni, ha szeretné a fejhallgatót és audió eszközhöz közvetlen csatlakoztatni. A 3,5mm-es kábel használata esetén nem fog működni az összes vezeték nélküli funkció és gombok! A hangerő vezérléséhez és a zeneszámok közötti mozgáshoz használja a saját eszközén lévő gombokat!



## CSATLAKOZÁSHOZ

1. Dugja be 3,5mm-es kábelt a fejhallgatón lévő 3.5mm-es aljzatba!
2. A kábel másik felét dugja be az audió eszközbe!
3. Hangerő vezérléséhez, lejátszás elindításához, megállításához és a zeneszámok közötti mozgáshoz használja a saját eszközén lévő gombokat!

## TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK

Bluetooth verzió: V 4.1

Vezeték nélküli működési tartomány: 10 m

Frekvencia tartomány: 2,402 GHz - 2,480 GHz, E.i.r.p.: 2,03 dBm

Töltés: Micro-USB kábel

Érzékenység: 112 ± 3dB - 1 kHz; 1 mW

Frekvencia: 20 - 20 kHz

Teljesítmény: 10 mW - 12 mW

Bemeneti feszültség: DC 5 V

Akkumulátor: Újratölthető Li-polymer 3,7V / 300 mAh

Működési idő: akár 12 - 15 ó, beszélgetés ideje: akár 17 ó, töltési idő: kb. 2,5 ó,

készenlét: akár 600 ó

## GARANCIA

A garanciális idő a készülék vásárlásától számított 2 teljes év. A garanciát a készülék minden anyagára és összeszerelésére biztosítjuk. A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.

## A GYÁRTÓ FENNTARTJA A JOGOT A TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK VÁLTOZTATÁSÁRA.



FULLADÁSVESZÉLY. TARTSA A PE ZACSKÓT GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN. A ZACSKÓ NEM JÁTÉKSZER. NE HASZNÁLJA EZT A ZACSKÓT BÖLCSŐKBEN, KISÁGYAKBAN, BABAKOCSIKBAN, VAGY GYEREK JÁRÓKÁKBAN.

## FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTÁVOLÍTÁSA (HASZNÁLHATÓ AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS EGYÉB EURÓPAI ORSZÁGOK SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉSI RENDSZEREIBEN)



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a HBTM91B típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [http://www.gogen.cz/declaration\\_of\\_conformity](http://www.gogen.cz/declaration_of_conformity)







**GoGEN**